

# **TSV Ensingen**

**1911 e. V.**



**10.–13. Juni 1994**

**Fußballpokal 1994**

**der Stadt**

**Vaihingen an der Enz**

# Wir machen den Weg frei

**PRIMA. Das Startpaket: JUNGE LEUTE KOMMEN  
MIT UNS SCHNELLER VORAN**

Schon mit Ihrem ersten Geld starten Sie bei uns durch. Wir bieten das gebührenfreie Girokonto und alles, was man für den Einstieg ins Berufsleben braucht. Und Sie haben den Kopf frei für Ihre Ausbildung oder die ersten Karriereschritte. Also: Gleich beraten lassen.



**Raiffeisenbank Vaihingen/Enz eG**

in Enzweihingen, Riet, Ensingens und Vaihingen/Enz

## Grußwort Stadtpokalturnier

Liebe Fußballfans und aktive Teilnehmer,

ich begrüße Sie herzlich zu unserem 20. Stadtpokalturnier in Ensing.

In diesem Jahr treffen sich die Vereine unserer Stadteile am 10. bis 13. Juni um in fairem Wettkampf den Jubiläumssieger des 20. Fußballturniers zu ermitteln. Wie jedes Jahr sind spannende Spiele zu erwarten und ich hoffe, wie in vergangenen Jahren, auf manche Höhepunkte.



Allen ehrenamtlichen Helfern, die schon Wochen und Monate im voraus mit den Vorbereitungen beschäftigt waren, möchte ich Anerkennung und Dank sagen. Ohne den Einsatz der vielen freiwilligen Helfer wäre dieses Turnier so nicht möglich.

Allen Teilnehmern, Zuschauern und Helfern wünsche ich viel Freude und einen gutgelaunten Wettergott an diesem Wochenende.

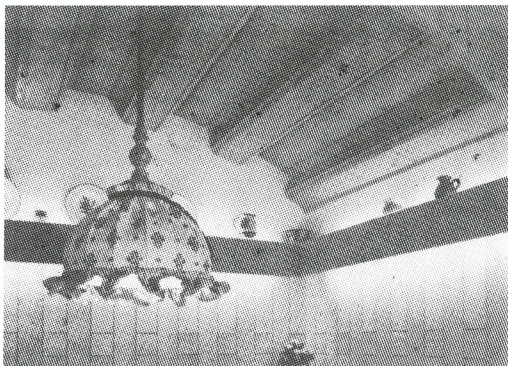
Heinz Kälberer  
Oberbürgermeister

**Beratung rund ums Holz in unserem  
Ausstellungsraum von ca. 100 m<sup>2</sup> Fläche.**

Verkauf und Montage von  
Profil-, Edel- und Strukturhölzern,  
Paneelen, rustikalen Balken,  
Balkenhölzern, Fertigparkett,  
Türen und Fenstern.

**Fachmännische Beratung  
auch bei Selbstmontage.**

Einfache und exklusive  
Altbaurenovierungen.



# Krause

Vaihingen-Ensing  
Panoramastraße 85  
☎ (07042) 2 22 23

**Garagentore aller Art • Stahltüren  
Torantriebe: Bosch + Attas + Tousek  
Tor-Reparaturen**

**Günther Grandl • Duplex-Garagen-Montage**

Panoramastraße 13 • 71665 Vaihingen/Enz-Ensing  
Telefon (0 70 42) 2 25 78 • Fax (0 70 42) 2 56 25

## **Grußwort des Ortsvorstehers**

Der TSV Ensingen wurde in diesem Jahr mit der Ausrichtung des 20. Stadtpokals der Fußballer vom 10. - 13. Juni 1994 beauftragt.

Der Stadtpokal soll Gelegenheit geben, daß sich Jung und Alt und viele fußballbegeisterte Menschen treffen, um sich nicht nur bei den Spielen, sondern auch im sportlichen, gesellschaftlichen Gespräch gegenseitig Anregungen zu geben.



Ich bin schon jetzt sicher, daß wir nicht nur interessante Fußballtage erleben werden, sondern daß der TSV Ensingen auch ein guter Veranstalter, Gastgeber und Ausrichter dieser Veranstaltung sein wird.

Wir erwarten faire Spiele und schönen Fußball und ich grüße schon jetzt alle Fußballer sowie alle Besucher, die über diese Tage in unser schönes Ensingen kommen. Bleiben Sie auch in Zukunft Ihrem Verein und Ihrer Aufgabe treu, im Interesse vor allem der Jugend.

Namens des Ortschaftsrates und der Einwohnerschaft von Ensingen wünsche ich der Veranstaltung einen gelingenden und harmonischen Verlauf

Horst Bildmann  
Ortsvorsteher

**Allianz** 

**Lassen Sie  
sich nicht  
"verun-  
sichern"!**

Der beste Weg zu intelligentem und vorteilhaftem Versicherungsschutz führt immer noch über die persönliche Beratung und ein freundschaftliches Vertrauensverhältnis.

Mein Freundeskreis  
**"Intelligent versichert"**  
hat über mich den direkten  
Draht zu Experten bei der  
Nr. 1 der Versicherer:

**der Frankfurter Allianz.**

Wenn Sie meine außergewöhnlich guten Kontakte nutzen wollen, rufen Sie mich an, jederzeit!

**Ihre Vertretungen:**

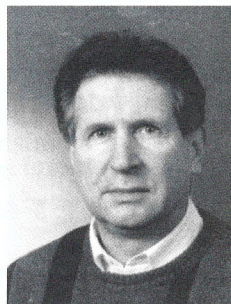
H. Söll  
Im kleinen Feldle 2  
71665 Vaihingen-Ensingen  
Tel.: 0 70 42 / 2 29 35

Bezirksinspektor  
Dietmar Martin  
Wissmannstr. 4  
70439 Stuttgart-Stammheim  
Tel.: 07 11 / 80 76 21

***Hoffentlich Allianz versichert***

## *Liebe Fußballfreunde!*

Herzlich willkommen zum 20. Fußball-Stadtpokal, den wir Ensinger dieses Jahr ausrichten dürfen. Unser TSV hat jetzt über 650 Mitglieder, die in den 4 Abteilungen Tennis, Tischtennis, Freizeit und Fußball Sport treiben. Daneben besteht eine Laienspielgruppe, die vielen sicher durch ihre erfrischende Art, Theater zu spielen, bekannt ist. In unserem Verein sind alle Altersgruppen von den Kleinsten in der Mutter-Kind-Gruppe bis hin zu den Senioren vertreten. Beinahe 200 Jugendliche stehen unter der Obhut unserer Jugendbetreuer, die ihr Amt mit sehr viel Engagement ausüben. Der überwiegende Teil unserer zahlreichen weiblichen Mitglieder hat sich in der Freizeit-Abteilung zu Sport Spiel und Spaß zusammengefunden.



Im Blickpunkt steht natürlich in diesen Tagen die Fußballabteilung. Abteilungsleiter Heinz Staiger und sein Vize Josef Asprion haben zusammen mit ihrem Team alles getan, damit sie sich bei uns über die Pokaltage wohl fühlen. Allen Mannschaften wünsche ich viel Erfolg, den Zuschauern gute Stimmung, sowie spannende und torreiche Spiele. Am Ende kann nur eine Mannschaft Sieger sein, doch alle können durch ihr Spiel dazu beitragen, daß das Turnier eine Werbung für den Fußball wird. Dazu gehört neben Spielwitz, Ehrgeiz und Einsatz auch FAIR-PLAY, sowohl dem Gegner als auch dem Schiedsrichter gegenüber.

Ein herzliches Dankeschön allen Sponsoren und ehrenamtlichen Helfern, die durch ihren Einsatz eine Menge zum Gelingen der Veranstaltung beigetragen habe.

Möge das 20. Stadtpokalturnier für Zuschauer und Mannschaften ein Fußballfest werden.

TSV ENSINGEN

1. Vorsitzender

G. Ciapura

# Walter DÜRR & SOHN GmbH

Schreinerei – Glaserei – Ausstellungsstudio

**Fenster+Türen**

Am Fuchsloch 1 · 71665 Vaihingen an der Enz  
Telefon (07042) 9 25 67 · Fax (07042) 9 26 67

## ***Rolladenbau • Sonnenschutz Meisterbetrieb***

71665 Vaihingen-Ensingens • Brahmweg 2  
Telefon (0 70 42) 2 37 19 • Telefax (0 70 42) 2 37 19

Lieferprogramm

Fenster- und Tür-Montage  
Reparatur-Eilservice  
Rolladen  
Rolladenvorbau und -aufbauelemente  
Klappläden  
Jalousetten und Raffstores  
Rollos und Vertikaljalousien  
Markisen  
Wintergartenbeschattungen  
Elektrische Antriebe



**SCHWACH**



# Stadtpokal-Endspiele

## 1975 in Riet

SV Riet - FC Gündelbach 2:0

## 1976 in Horrheim

FC Gündelbach - SV Riet 3:0

## 1977 in Aurich

VfB Vaihingen - SV Riet 1:0

## 1978 in Gündelbach

SV Horrheim - FC Gündelbach 1:0

## 1979 in Kleinglattbach

SV Riet - TSV Enzweihingen 0:1

## 1980 in Aurich

SV Riet - VfB Vaihingen 2:0

## 1981 in Vaihingen

SV Horrheim - SV Riet 2:3  
n. Elfmeter

## 1982 in Enzweihingen

SV Riet - VfB Vaihingen 1:0

## 1983 in Ensingen

VfB Vaihingen - FV Roßwag 3:1

## 1984 in Roßwag

SV Riet - VfB Vaihingen 2:0

## 1985 in Horrheim

VfB Vaihingen - SV Horrheim 2:0

## 1986 in Ensingen

VfB Vaihingen - FV Roßwag 3:1

## 1987 in Enzweihingen

VfB Vaihingen - SV Riet 4:1

## 1988 in Gündelbach

SV Horrheim - VfB Vaihingen II 1:0

## 1989 in Kleinglattbach

SV Horrheim - TSV Aurich 4:0

## 1990 in Roßwag

TSV Enzweihingen - TSV Ensingen 2:1

## 1991 in Vaihingen

VfB Vaihingen - FV Roßwag 3:1  
n. Verlängerung

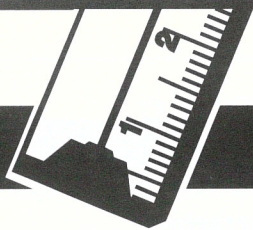
## 1992 in Aurich

VfB Vaihingen - TSV Ensingen 0:1

## 1993 in Riet

VfB Vaihingen - TSV Kleinglattbach 6:1

## 1994 in Ensingen



# marz

BAU-  
FACHZENTRUM

## LEISTUNGS-

# BEREITSCHAFT



## UND TEAMGEIST

...sind am Bau genauso wichtig wie im Fußball.

### Wir bringen für Sie Leistung.

### TAG FÜR TAG.

Denn wir sind Ihr kompetenter Partner, wenn's um Neubauen, Renovieren oder Verschönern geht.

**marz** *Alles unter*  
**baufachzentrum** *Dach und Fach!*

Maulbronner Straße 61 • 75443 Ötisheim • Tel. (0 70 41) 8 85 30 • Fax (0 70 41) 8 85 10

# Turnierbestimmungen

1. Das Turnier wird nach den Durchführungsbestimmungen des WFV durchgeführt.
2. Gespielt wird nach dem Punktesystem. Die Spielzeit beträgt 2 x 30 Minuten.
3. Sollte das Spiel um Platz 3 und 4 unentschieden enden, folgt ein Elfmeterschießen.

Sollte das Endspiel unentschieden enden, folgt eine Verlängerung von 2 x 10 Minuten. Bei keiner Entscheidung gibt es Elfmeterschießen.

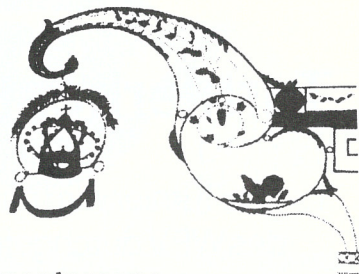
4. Vor jedem Spiel ist ein Spielberichtsbogen auszufüllen.
5. Die Vereine werden gebeten, Ersatztrikots mitzubringen. Die bei einer Spielpaarung zuerst genannte Mannschaft muß gegebenenfalls das Trikot wechseln.
6. Für die Wertgegenstände in den Umkleidekabinen wird vom TSV Ensingen **keine Haftung** übernommen.

**FAIR GEHT VOR**

Gasthaus

# KRONE

in Ensing



- Saal mit Bühne für Gesellschaften bis zu 100 Personen
- zwei Nebenzimmer für Festlichkeiten mit bis zu 30 Personen
- Sonnenterasse
- schwäbische Küche
- schwäbischer Faßwein

Gasthaus Krone – Hauptstraße 13 – 71665 Vaihingen/Enz-Ensing  
Telefon (0 70 42) 2 14 70 – Montags Ruhetag



## Elektro Schneider

Ensing

Alles aus der Hand des Fachmannes - Zu Ihrer Sicherheit!

*Wir beraten:*

Elektro - Hausgeräte

*Wir verkaufen:*

Elektro - Heizungen

*Wir installieren:*

Elektro - Installationen

*Wir betreuen und*

Elektro - Sicherheitstechnik

*bringen Service:*

Elektro - Beleuchtungsanlagen

Kommunikationsanlagen

Hauptstraße 15

71665 Vaihingen/Enz

Miele - Service

Tel.: (07042)21987 Fax:(07042)2014

# Stadt Pokal 1994

## Gruppeneinteilung:

### Gruppe I

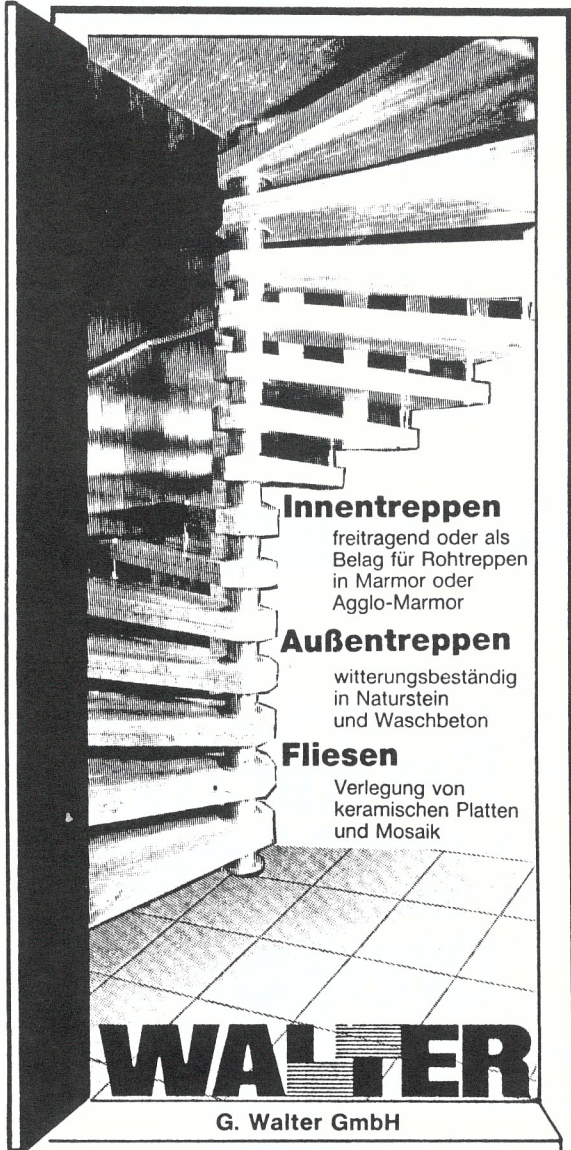
TSV Ensingen  
TSV Enzweihingen  
TSV Aurich  
FV Rosswag  
SV Horrheim

### Gruppe II

VfB Vaihingen  
FC Gündelbach  
TSV Kleinglattbach  
SV Riet

---





### **Innentreppen**

freitragend oder als  
Belag für RohTreppen  
in Marmor oder  
Agglo-Marmor

### **Außentreppen**

witterungsbeständig  
in Naturstein  
und Waschbeton

### **Fliesen**

Verlegung von  
keramischen Platten  
und Mosaik

# **WALTER**

G. Walter GmbH

Mühlacker-Erlenbach · Telefon 07041/800-50

**Marmor- + Fliesenfachbetrieb**

**Treppenbau**

*Gruppeneinteilung und Spielplan zum  
Stadtpokalturnier beim TSV Ensingen  
vom 10.06. - 13.06.1994*

**Gruppe I**

FV Roßwag  
TSV Aurich  
SV Horrheim  
TSV Enzweihingen  
TSV Ensingen

**Gruppe II**

FC Gündelbach  
VfB Vaihingen  
SV Riet  
TSV Kleinglattbach

**Freitag, den 10.06.1994**

Uhrzeit	Spiel	Gruppe		
17.30-18.30	—	Jugendspiel	—	
18.30-19.35	1	1	FV Roßwag	- TSV Aurich
19.35-20.40	2	1	TSV Enzweihingen	- SV Horrheim

**Samstag, den 11.06.1994**

Uhrzeit	Spiel	Gruppe		
13.00-14.05	3	1	TSV Aurich	- TSV Ensingen
14.10-15.15	4	2	FC Gündelbach	- VfB Vaihingen
15.20-16.25	5	2	SV Riet	- TSV Kleinglattbach
16.30-17.35	6	1	SV Horrheim	- FV Roßwag
17.40-18.45	7	1	TSV Ensingen	- TSV Enzweihingen
18.50-19.55	8	2	FC Gündelbach	- TSV Kleinglattbach
20.00-21.05	9	1	TSV Aurich	- SV Horrheim

A  
U  
T



**Karosserie-Fachbetrieb**

**BARG**

*Für Sie  
immer am Ball*

Gewerbegebiet  
71665 Vaihingen-Ensingens  
Telefon (0 70 42) 2 41 11

**AKTUELL : Preiswerte Neureifen**



*S' Hai Vieh  
isch heit'  
b' sonders  
genschtig!*

*Mei O' gebot für Eich:*

**AIWA Stereoanlage**

Verstärker XA 003

Tuner XT 003

Cassettendeck AD-F 410

CD-Spieler XC 300

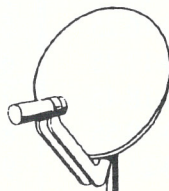
Bose-Lautsprecher

Capella 2000

**Komplettpreis 1600,-- Mark**

TV HI-FI VIDEO **SCHNEIDER**

71665 Vaihingen-Ensingens • Hauptstraße 17  
Telefon (0 70 42) 2 47 17 • Telefax 2 58 90





## Sonntag, den 12.06.1994

Uhrzeit	Spiel	Gruppe		
10.00-11.00	—	Jugendspiel	—	
11.00-12.05	10	2	VfB Vaihingen	- SV Riet
12.30-13.35	11	1	TSV Ensingen	- FV Roßwag
13.40-14.45	12	1	TSV Enzweihingen	- TSV Aurich
14.50-15.55	13	2	FC Gündelbach	- SV Riet
16.00-17.05	14	2	TSV Kleinglattbach	- VfB Vaihingen
17.10-18.15	15	1	TSV Ensingen	- SV Horrheim
18.20-19.25	16	1	TSV Enzweihingen	- FV Roßwag
19.30-21.00	—	Jugendspiel	—	

## Montag, den 13.06.1994

17.00-18.05	—	Jugendspiel	—	
18.05-19.10	Spiel um Platz 3		_____ :	_____
19.15-20.20	Spiel um Platz 1		_____ :	_____

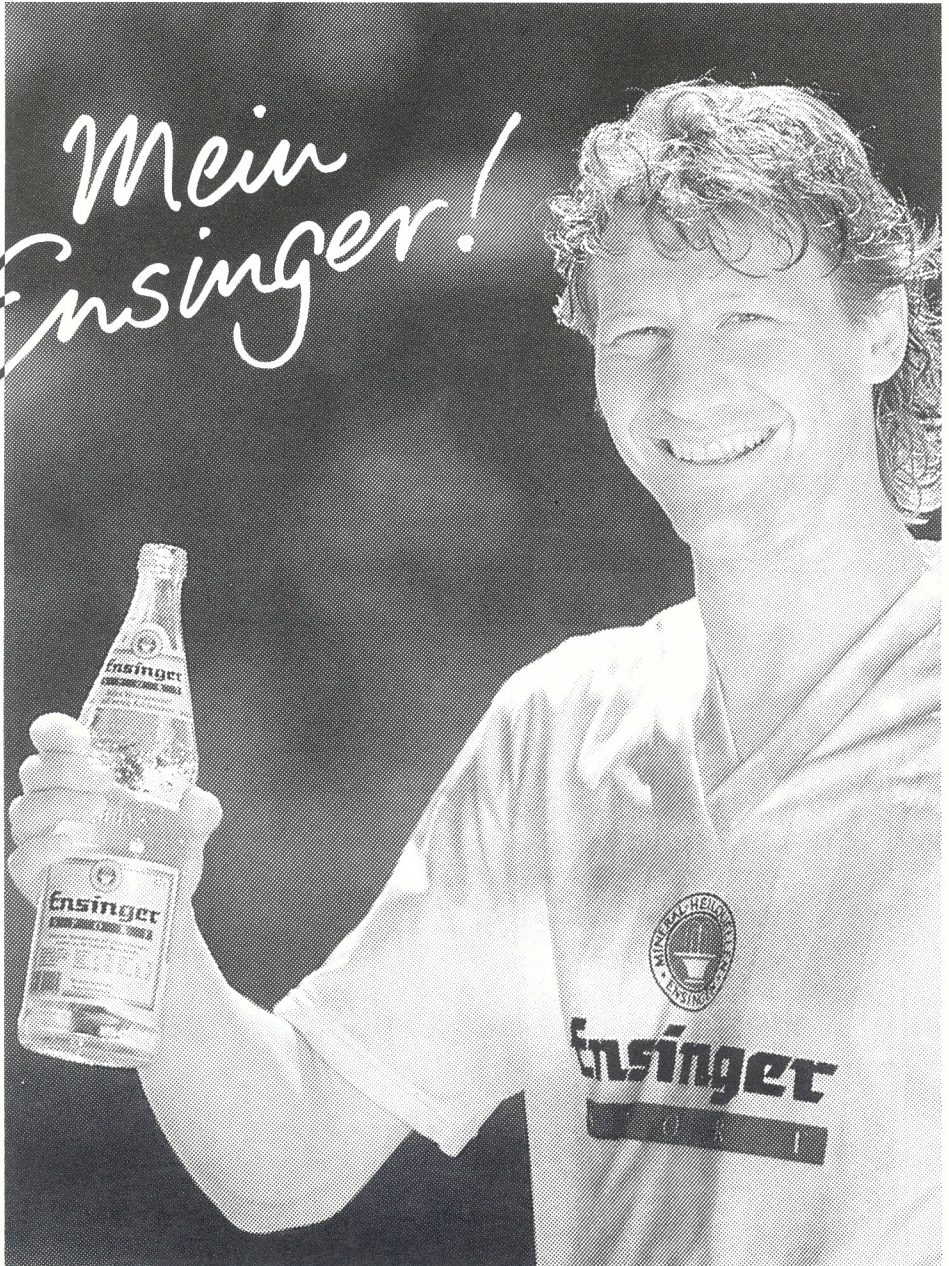
*Anschließend Siegerehrung*

Guido Buchwald, Weltmeister 1990:



**Ensinger**  
SPORT

*Mein  
Ensinger!*



...mit dem wertvollen Magnesiumgehalt.

# TSV Ensingen



## 1. Mannschaft



## 2. Mannschaft

EINRICHTUNG UND DEKORATION

# RAUM & DESIGN

GERHARD DRASKOWITSCH  
STUTTGARTER STRASSE 23 TEL. 07042-14657

Wir machen Druck



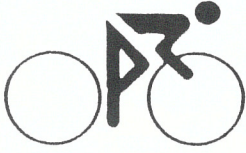
DRUCKEREI ERWIN RUDLOFF  
KEPLERSTRASSE 4 71665 VAHINGEN / ENSINGEN  
TELEFON 07042/22080 TELEFAX 07042/21700



TSV Enzweihingen



TSV Aurich



**GLINK**

*... und Radfahren macht Spaß*

**Ihr starker Partner**

**rund ums Fahrrad**

- **Komplettes Fahrradprogramm**
- **Radsportbekleidung, Helme und Schuhe**
- **Packtaschen, Kindersitze und -Anhänger**
- **Ersatzteile und Zubehör rund ums Rad**
- **Kompetente Fachberatung und Service**

Am Markt 2 ♦ 74372 Sersheim ♦ Tel: 07042-34458



FV Rosswag



SV Horrheim

**Micha's**  
**Freizeit-Shop**

Gerberstraße 1  
71665 Vaihingen/Enz  
Tel. 07042/1 34 81  
Fax. 07042/1 34 67

**bietet für die neue Saison:**

1 Satz Trikots mit Rückennummern und Werbung  
- Micha's Freizeitshop -  
in allen Farben und Größen

**DM 199,00**

ideal für Jugend- und 2. Mannschaften

**Besuchen Sie  
unsere  
Gartenausstellung  
mit vielen  
neuen Ideen!**



**Es lohnt sich**

**Vaihingen-Enz**

**Hans-Krieg-Straße 48**

**☎ 07042/5001**





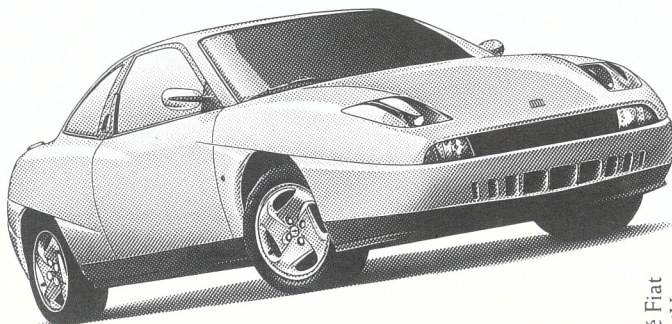
VfB Vaihingen



FC Gündelbach

**FIAT**

# DAS NEUE TRAUMAUTO IST DA!



Coupé Fiat  
2.0T 16V

## COUPÉ FIAT

Dynamisch, elegant und voller Temperament führt es die Tradition klassischer italienischer Sportwagen fort. Seine Premiere ist Anlaß genug, ihn gebührend zu feiern. Dazu sind Sie herzlich eingeladen.

\* Außerhalb der gesetzlichen Ladenöffnungszeiten kein Verkauf, keine Beratung und keine Probefahrt.

**EIN AUTO. EIN WORT. DIE FIAT HÄNDLER-INITIATIVE.**

**Autohaus** **FIAT**  
**Metzger** GmbH

75417 Mühlacker • Industriestraße 118  
Tel. (07041) 9555-0 • Fax (07041) 9555-16



TSV Kleinglattbach



SV Riet



Fleischerfachgeschäft  
Feinkost-  
Party-Service

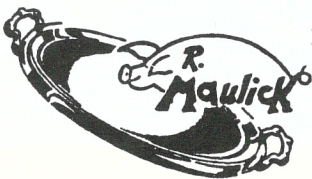
Ihr  
Haus

- für festliche Anlässe
- Stehempfang
- rustikale und  
feine Buffets

Es ist schön zu wissen,  
daß es noch Metzger gibt,  
die im Betrieb noch  
selbst schlachten.

Wir machen das, weil wir die  
"Frische brauchen um  
Qualitäts-Fleisch- und Wurstwaren  
herzustellen.

Wir sind *der* Frische Metzger  
an Ihrem Ort!"



Fleischerfachgeschäft  
Feinkost-  
Party-Service

Ihr  
Haus

- für festliche Anlässe
- Stehempfang
- rustikale und  
feine Buffets



**F - Jugend TSV Ensingen**



**E - Jugend TSV Ensingen**



# Nichts ist überzeugender als Erfolg

**Zurück** zur Natur  
mit Pflanzenfarben auf  
natürlicher Basis

**Strähnen** aus organischen  
Pigmentstoffen und Lehm?

**Unsere Leistungen**  
sind die Lösungen!

**Nachfüll-Service** für alle  
Pflegetechnikprodukte

**Schnitte**, typengerecht und  
pflegeleicht, haut- und  
haarfreundliche  
Dauerwellen

**Beratung** für jedes  
Haarproblem

**Schminken:** Tages- und  
Abend-Make-up,  
Theater- und Faschingsmasken

---

**FRISEUR TEAM**  
**Rita Neff**

Hauptstraße 10  
Ensing  
Telefon 2 33 30

---



## Ensinger Jugendfußballer holten zwei Titel

Über zwei Meisterschaften kann sich die Jugendabteilung der Ensinger TSV-Fußballer freuen. D- und C-Jugend gewannen die Titel in ihren Staffeln. Bis zum letzten Spieltag mußten die Akteure und die Trainer alles geben, um die Runde erfolgreich beenden zu können. Klar, daß die Betreuer Roland Eiberger (D-Jugend) und Jürgen Söll (C-Jugend) stolz darauf waren, nach langer Zeit wieder Titel nach Ensingen geholt zu haben. Große Unterstützung hatten die Trainer auch durch die Eltern der Spieler. Im Bild oben die C-Jugend.





# Getränke-Collmer

Getränkefachhandel

Löst Ihre Getränkeprobleme  
durch Frei-Haus-Lieferung  
oder Selbstabholung



Ihr  
**GEDIG**  
Getränke-Experte

Lindenstr. 8 • 71665 Vaihingen-Horrheim

Tel.: 0 70 42 / 3 28 11 / Fax 3 50 14

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag • 7.00 Uhr - 18.30 Uhr  
durchgehend • Samstag 7.00 - 15.00 Uhr  
Dienstag nachmittags geschlossen

**Garagentore aller Art • Stahltüren  
Torantriebe: Bosch + Attas + Tousek  
Tor-Reparaturen**

**Günther Grandl • Duplex-Garagen-Montage**

Panoramastraße 13 • 71665 Vaihingen/Enz-Ensingens

Telefon (0 70 42) 2 25 78 • Fax (0 70 42) 2 56 25





B-Jgd. FC Gündelbach mit Gastspielern aus Ensingen



A-Jgd. FC Gündelbach mit Gastspielern aus Ensingen  
MEISTER - Saison 93/94

Der Weg des günstigen Getränkekaufs  
führt zur Getränkehandlung

## BURGER

Panoramastraße 79/1  
oder Dennefstraße 5  
71665 Vaihingen-Ensingens  
Telefon: 07042/21225



# "Orientalische Nacht"



am 2. Juli 1994  
Beginn: 20.00 Uhr  
in der Peterskirche  
Vaihingen/Enz

Veranstalter: Zentrum am Turm,  
Abt. Bauchtanz

Eintrittspreis: 15,- DM •  
incl. orientalisches Buffet

### Vorverkaufsstellen:

Friseursalon Frieß, Wilhelmstr. 46, 75428 Illingen

Ingrid's Haircorner, Radbrunnengasse, 71665 Vaihingen an der Enz

TSV ENSINGEN 1911 e.V.



## Wir danken

den inserierenden Firmen und bitten unsere Freunde,  
sie stets zu berücksichtigen!

*Die Redaktion*



Mit uns  
sind Sie immer  
am Ball

### Herausgeber

TSV-Fußballabteilung

### Redaktion

Heinz Hahnenkratt  
Roland Eiberger

### Grafische Gestaltung

HEIRO Design

### Mitarbeiter Spezialgebiete

Bernd Kullmann  
Susanne Hönig

### Redaktion-Adresse:

TSV-Blättle, Dieselstr.20  
75428 Illingen



# MIT VEREINTEN KRÄFTEN FÜR IHRE INTERESSEN

Zur kulturellen Vielfalt jeder Gemeinde gehört zweifellos auch ein abwechslungsreiches Vereinsleben. So, wie Vereine das Zusammenleben in der Gemeinde bereichern, so engagiert sich die **S**-Finanzgruppe in anderen Bereichen.

Sie sorgt für Ihr persönliches Finanzierungsmodell und hilft Ihnen beim Bausparen und Versichern. Sprechen Sie mit Ihrem **S**-Geldberater.



Kreissparkasse  
Ludwigsburg

Aktiv. Persönlich. Engagiert.